



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 7 7 6 1 2 4 3 8 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 277 612 438 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 09 20		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金			
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address Hyejin Noh Hyejin Noh Room 507, 121 Sin-song-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Songdo-dong, Songdo Center Plaza) Sumi Sanghan Korean Language Academy Postal Code 21995									
TEL +82-70-8028-0952 FAX		Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value USD1.95	
Health food						1				TEL 010-4714-1430 FAX 010-4714-1430	
										内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
										日本円換算合計 (円) Total Value 195 Yen	
										No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認			
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.					

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: — Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2023 / 09 / 20
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN277612438JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Hyejin Noh Hyejin Noh Room 507, 121 Sinsong-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Songdo-dong, Songdo Center Plaza) Sumi Sanghan Korean Language Academy 21995, KOREA TEL 010-4714-1430 FAX 010-4714-1430	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 1.95	USD 1.95
総合計 (Total)			1		USD 1.95

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



(item number) EN 277 612 438 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 09 20		損害要償額			郵便料金 諸料金			
				総重量 Total gross weight g			合計金額 Postage Paid			
To (Addressee) Name & Address Hyejin Noh Hyejin Noh Room 507, 121 Sinsong-ro, Yeonsu-gu, Incheon (Songdo-dong, Songdo Center Plaza) Sumi Sanghan Korean Language Academy				Postal Code 21995						
				Postal Code 135-0064 JAPAN						
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-4714-1430			
				1		USD1.95	FAX 010-4714-1430			
								内容品種別 Contents type		
								☐ 贈物 Gift		☐ 商品見本 Commercial sample
								☒ 販売品 Sale of goods		☐ その他 Others
						☐ 返品 Returned goods		☐ 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 195 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces						
ご依頼主控えへの署名は不要です										

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	日付印 Date Stamp
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0952 FAX	【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo	JAPAN		お届け先		Hyejin Noh Room 507, Songdo Center Plaza) Sumi Sanghan Korean Language Academy	Incheon (Songdo-dong,						
TEL +82-70-8028-0952	FAX	135-0064	Postal Code: 21995									
内容品詳細		HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	納書要領額 (円)	郵便料金 (円)	送料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日本円換算額 (円)	Date Stamp
health food				1	USD1.95							
		No commercial value for customs purpose only.							195			
No commercial value for customs purpose only.												

* E N 2 7 7 6 1 2 4 3 8 J P *

☒ 内包品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、明記される場合があることに留意します。
受付局控
10年保存